

CELCIT. Dramática Latinoamericana 526

# EDIPO TRANSFIGURADO (una comedia)

Hernán Gené (España)

## PERSONAJES

DR. ALLEN  
EDDIE CLEAVER (CON VARIAS EDADES)  
VALERIE  
CORIFEO  
MADRE DE EDDIE  
FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE  
LA MAESTRA  
COMPAÑERO DE CLASE  
3 MUJERES S EN EL SERVICIO  
BEATRIZ  
SIMÓN Y SUS AMIGOS  
3 CHICOS DE 12 AÑOS  
HELENA  
ALEXIS  
CHICA PARECIDA A ALEXIS  
TIRESIAS  
ORÁCULO  
VOZ DE ZEUS  
OTRA VOZ  
CORO

*La obra transcurre en diferentes tiempos a la vez. También en diferentes espacios.*

*He preferido dejar el asunto a discreción del director de escena, y no agobiar con indicaciones sobre él. Los cambios de escena están señalados con un espacio mayor entre líneas y alguna acotación a la edad de Eddie en ellas. El CORO y el CORIFEO citan, por momentos, algunas palabras del poema de Jorge Luis Borges "El amenazado".*

CORO

Esta es la historia de Eddie Cleaver. Un hombre, mortal como todos los hombres. Eddie no quiere aceptar su destino y destruye su vida sin darse cuenta. Su destino, sin embargo, es ser feliz.

CORIFEO

Ah, el amor... El amor y sus pequeñas magias inútiles. ¿Es alguien dueño de su propio destino?

CORO

Eddie tiene todo para ser feliz. Él es su único enemigo.

DR. ALLEN

Seamos sinceros, Eddie.

EDDIE

Mmmm...Sí, vale, Dr....

EDDIE

Hola. Soy Eddie Cleaver. Sí, soy yo, el famoso novelista... El famoso Eddie Cleaver. Tal vez no sea tan famoso en vuestro país, pero en otros sí. No sé si en Tailandia, pero sí en otros países, más normales. Lo bastante famoso como para vivir sin preocuparme.

*Mujeres hermosas atraviesan el escenario.*

EDDIE

Tengo una novia, Valerie. Es preciosa. Ideal. Es francesa. Tiene una galería de arte. Es inteligente, independiente, dulce y comprensiva. Guapa que corta la respiración, amante entregada, activa y reservada. ¡Dios! ¡Espero no arruinarlo! No sería la primera vez que me pasara...

VALERIE

¿Estás rompiendo conmigo?

EDDIE

Valerie, mira, no... yo...

VALERIE

¿Por qué?

EDDIE

No lo sé... Acabaría haciéndote daño...

VALERIE

Me haces daño ahora.

EDDIE

Esa no es la idea, yo... Quiero evitarte un dolor... Tú eres ideal, eres perfecta, te merece a alguien mejor...

VALERIE

¿Estás saliendo con otra? ¿Has conocido a alguien? ¿Es eso?

EDDIE

¡No! ¡No, de verdad, no!

VALERIE

Entonces... no te entiendo...

EDDIE

Ni yo...

CORO

Es el amor. Habrá que ocultarse o que huir.

CORIFEO

Crecen los muros de su cárcel, como en un sueño atroz.

*EDDIE disfruta sencillamente mirando a las CHICAS que pasan.*

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

¡Eddie! ¿Cuándo vas a sentar cabeza?

EDDIE

No sé, mamá, no sé...

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

Valerie me gusta.

EDDIE

Ya de pequeño sabía que yo no era como los demás. Todos parecían tener éxito, un talento o una capacidad que yo no tenía. Sin embargo, estaba destinado a convertirme en un artista. Lo que no impedía que hubiera alguna distracción por el camino...

*En la escuela. EDDIE tiene 8 años.*

LA MAESTRA

¡Qué bonito dibujo!

EDDIE

¿Sí?

LA MAESTRA

¡Claro que sí! Deberías seguir dibujando. Tienes mucho talento.

*EDDIE, hoy, al público.*

EDDIE

Más que el talento y su fe en mí, me gustaba que me mirara a los ojos con dulzura y me tocara la cabeza.

*En la escuela.*

LA MAESTRA

Qué guapo es este niño...

*EDDIE hoy.*

EDDIE

Yo no dejaba de mirarle las piernas. Las minifaldas pululaban y yo no salía de mi asombro al ver aquellos muslos blancos que se perdían dentro de un pequeño trozo de tela, plenos de promesas inconfesables.

*EDDIE con 8 años.*

COMPAÑERO DE CLASE

¿Quién te gusta?

EDDIE

¿Cómo?

COMPAÑERO DE CLASE

Sí, ¿que quién te gusta?

EDDIE

Clara.

COMPAÑERO DE CLASE

A Clara le gusta Charly.

*Ruido de corazón destrozado. A EDDIE se le rompe el corazón. Muere.*

EDDIE

Mucho años después supe a Clara le gustaba yo. Aunque el mayor trauma de mi infancia fue otro.

CORIFEO

Vivimos muchos pequeños traumas a medida que crecemos. Uno, cuando nos obligan a abandonar la costumbre de comer cuando tenemos hambre y dormir cuando tenemos sueño.

CORO

Trauma.

CORIFEO

Dos, el destete.

CORO  
Trauma.

CORIFEO  
Tres, cuando dejan de alzarnos en brazos porque ya pesamos demasiado.

CORO  
Trauma. Trauma. Trauma.

EDDIE  
En un momento de mi corta vida sufrí una gran pérdida Mi madre dejó de llevarme al servicio de mujeres. Fue espantoso. No estaba en absoluto preparado, nunca imaginé que eso llegaría a pasar. Pero pasó.

*EDDIE niño entra con su MADRE a los servicios de un restaurante. Hay tres o cuatro MUJERES. alguna arreglándose ante el espejo, otra fumando, otra secándose las manos, etc. Hablan entre ellas, rien y son felices. EDDIE está como transido, se le van los ojos, enamorado.*

MUJER 1  
¡Qué bonito niño! ¿Cómo te llamas?

*EDDIE no responde, hipnotizado.*

MADRE DE EDDIE  
Contesta a esta chica.

EDDIE  
Eddie...

*La MUJER 1 le da un beso.*

MUJER 1  
¡Qué mono!

MUJER 2  
¿Sabes?, mi hermano también se llama Eddie.

*A la MUJER 3, la del espejo se le cae el lápiz labial. Se agacha a recogerlo, sin pudor. EDDIE le mira las tetas, que tiene delante de la cara, embelesado. Suspira.*

EDDIE  
Pues parece que en un momento ya era mayorcito como para poder ir solo al baño y arreglármelas. Nunca pude superar esa terrible pérdida...

DR. ALLEN  
Ajá...

*EDDIE niño.*

EDDIE

Mamá, quiero ir al baño.

MADRE DE EDDIE

Ve, cariño, yo te espero aquí.

*Sonido de corazón roto. EDDIE muere otra vez.*

EDDIE

Pero no tenía suerte con las chicas de mi edad. O si la tenía no me daba cuenta. En el instituto siempre estuve enamorado de la que no era. Y las chicas que me gustaban me tomaban como confidente.

*EDDIE adolescente.*

BEATRIZ

Simón es un estúpido. Ayer fuimos a bailar y se emborrachó tanto que tuvimos que llevarlo a su casa. Ni siquiera pudo darme un beso de despedida.

EDDIE

Tú te mereces algo mejor, Beatriz.

BEATRIZ

Oh, Edidie, qué dulce... Ojalá Simón fuera como tú... Tú sabes escuchar, eres inteligente, te gusta leer, ir al cine, charlar... ¿Sabes, Eddie? A veces me magino que tú y yo... Quiero decir, yo tendría que enamorarme de alguien como tú...

EDDIE

Pues...

*Llega SIMÓN con unos amigotes y otras CHICAS. Van en un descapotable.*

SIMÓN

¡Bea! ¡Ven! ¡Que nos vamos de juerga!

BEATRIZ

¡Ey! ¡Adiós Eddie, gracias!

*Sonido de corazón roto. EDDIE muere una vez más.*

CORO

¿Qué tienen los grandullones que les gusta a las chicas?

EDDIE

Nunca fui un macho alfa. Ni sabía nada de mujeres. Lo único que sabía era que me moría por ellas. Eran lo único que existía de verdad. Mujeres, mujeres, mujeres. Maestras, compañeras, primas, tías, vecinas, modelos,

actrices, amigas de mi hermana... Estaban por doquier. Mi aprendizaje al respecto no estuvo muy reglado...

*EDDIE y otros tres CHICOS de unos 12 años. Miran fijamente un bolígrafo que EL CHICO 2 sostiene, moviéndolo suavemente.*

CHICO 1  
¡Guau!

CHICO 2  
Y ahora se vuelve a desnudar...

CHICO 3  
Mi vecino es mayor y me contó cómo se hace para besar a una chica.

CHICO 2  
¡Bah!

CHICO 1  
¿Qué te contó?

CHICO 3  
Que cuando se besan hay que tocar la punta de la lengua de ella con la tuya. Y entonces, no sé qué le pasa a la chica, pero te abraza.

CHICO 1  
¡Guau!

EDDIE  
Pero un día, Helena, la más guapa, me miró diferente.

*EDDIE adolescente.*

HELENA  
Gracias por los apuntes, Eddie... y por todo...

*EDDIE se queda de piedra. Ella lo besa en los labios. Música. Todo da vueltas. Largo beso enamorado. EDDIE flota en el aire.*

EDDIE  
Pero luego ya no me gustó.

*La música se desinfla.*

DR. ALLEN  
¿No le gustó besar?

EDDIE  
No, ella. Me gustó un tiempo y luego no sé, todo había cambiado. Lo cierto es que me había empezado a gustar Martha, otra chica, de otro entorno... Dejé a

Helena, pero Martha ni me miraba. Ella miraba a Stefan, que miraba a Sigrid, y Sigrid miraba a Red, que miraba a Cleo, que miraba a Sue, que miraba a Ronald, que miraba a Norman, que miraba a León, que miraba a Paula, que miraba a Karen, que miraba a Glen, que miraba a Jo, que miraba a...

CORO

¡Vale, Eddie, ya lo pillamos!

EDDIE

Al menos ya había probado un poco de miel. Pero había tantos potses diseminados por ahí, ¡tantos! Miel de azahar, miel de romero, miel de eucalipto, miel de tomillo, miel de mil flores... ¡De mil flores!

CORO

Hasta que de pronto, Eddie publicó un pequeño libro de poemas que, súbitamente, se volvió un éxito en el mundo del underground.

EDDIE

La verdad es que era un poemario bastante tonto, ¡pero en el *under* decidieron que era tope vanguardia!

CORO

¡Y todas las chicas se lo codiciaron!

CORIFEO

¿Cómo decirles que no?

EDDIE

¡Si era como estar en un parque de atracciones!

DR. ALLEN

¿Y qué pasa con el compromiso?

EDDIE

Oh, bueno, siempre me enamoraba de ellas, eso sí. Sólo que ese amor no era muy duradero. A veces sólo duraba un día. Pero le aseguro que era amor verdadero, Doctor. Entrega plena y total, absoluta y maravillosa. Pero después huía en busca de nuevas emociones.

DR. ALLEN

¿Huía?

EDDIE

Salía corriendo, digo.

*Música. Vemos a EDDIE en movimiento mientras CHICAS de todo tipo se le acercan, corren un rato a su lado, desaparecen, se le encaraman, lo besan, lo abrazan y lo aman de muy diversas maneras. Se les oye decir “te amo” en cantidad de lenguas diferentes (Ich hab dich lieb, ana behibek, jag älskar dig, ya tyebya lyublyu, behibak, je t'aime, ni ende 'k, Jeg elsker dig, I love you...)*

MADRE DE EDDIE

¿Eddie? ¿Cuándo vas a sentar cabeza?

EDDIE

No sé mamá... ¿Pudiendo hacer felices a tantas, por qué hacer mártir a una sola?

MADRE DE EDDIE

¡Ah, este chico...! ¿Qué guapo es! ¿Quién le quiere a él?

EDDIE

Tú, mamá.

*EDDIE y dos chicas, ALEXIS y GENEVIEVE. Ambas son muy parecidas.*

ALEXIS

¿Cómo que ya no me amas? ¿Por qué?

EDDIE

Es que... me gusta más ella...

EDDIE

¿Con mi madre? ¿Mi madre?

DR. ALLEN

Así es.

EDDIE

¡Pero es...! ¡Es...!

DR. ALLEN

Sorprendente.

EDDIE

¡Es asqueroso! Escuche doctor, mi madre fue una buena persona, honrada y trabajadora. ¿Qué se cree Usted que me está diciendo?

DR. ALLEN

Que todos tenemos la fantasía de matar a nuestro padre y casarnos con nuestra madre.

EDDIE

¡Ahhhhhh! ¡Pero si mi padre se fue de casa cuando yo tenía tres años!

DR. ALLEN

Y, si es posible, tener hijos con ella.

EDDIE

¿Hijos? ¿Tengo que acostarme con mi madre? Usted es un perverso, doctor. Mi madre era bajita, a mí me gustan altas; mi madre era gorda, a mí me gustan delgadas y rubias... ¡Y calladas...! Mi madre hablaba hasta por los codos. ¡Pero si yo odio a mi madre!

CORO

¡Pobre Eddie! Desventurado... Un escritor que no entiende de metáforas. Será por eso que vende tantos libros.

CORIFEO

Eddie tiene algo que aprender, pero no lo sabe.

EDDIE

¿Qué quieres decir con eso?

CORIFEO

Ya lo sabrás.

EDDIE

¿Quieres decir que mis problemas con las mujeres son en sí mismo una lección a aprender?

CORO

¡Sí, Eddie! ¡Eso dice!

CORIFEO

¡Vosotros callaos que aquí el jefe soy yo! Sí, Eddie, eso digo.

CORO

Eddie, tu destino es ser feliz. No le des más vueltas.

*EDDIE se despierta sobresaltado.*

EDDIE

Estaba soñando algo espantoso. Apenas lo recuerdo, pero era horrible.

VALERIE

Eddie... tranquilo...

EDDIE

Unos tíos raros me explicaban algo, pero no puedo recordar, no consigo recordar.

VALERIE

*Mon petit... Viens...*

EDDIE

Valerie... ¿por qué me quieres tanto?

VALERIE

*Je ne sais pas... Duerme, mi amor...*

VALERIE

Se quedó despierto con escalofríos. Pobrecito... Después se volvió a dormir, pero se veía que seguía soñando.

*Sueño. EDDIE se ha convertido en EDIPO.*

EDIPO

Oh, Oráculo, soy Edipo, hijo de Pólipo y Mérope. Quiero conocer la respuesta.

ORÁCULO

Sé quién eres, Edipo. ¿Lo sabes tú?

EDIPO

¡Dímelo, te lo ordeno!

ORÁCULO

No te va a gustar...

EDIPO

¡Dímelo o destruiré este templo sin contemplaciones!

ORÁCULO

Qué carácter tiene el desgraciado...Tú no eres quien crees ser. Debes averiguar quién eres en verdad.

EDIPO

No entiendo nada...

CORO

Lo que está escrito está escrito.

CORIFEO

Lo dice la canción.

CORO

*What will be will be.*

CORIFEO

Qué sabiduría.

*Un ciego, TIRESIAS, se acerca a EDDIE.*

TIRESIAS

No tienes buen aspecto...

EDDIE

Es verdad. Estoy obsesionado con algo que me dijo mi psicoanalista.

TIRESIAS

Si volviera a nacer sería sicoanalista. 200 euros por escuchar sandeces durante una hora ... ¡Y una hora de cincuenta minutos!

EDDIE

Dice que tengo complejo de Edipo.

TIRESIAS

Edipo de Tebas, lo recuerdo bien. Aunque el ciego era yo, él no quería ver la verdad.

EDDIE

¿La verdad? ¿Cómo es eso?

TIRESIAS

Él prometió no descansar hasta averiguar quién era el culpable de que las desgracias se cebaban con su ciudad. Y cuanto más investigaba, más claro estaba que el culpable era él. ¡Qué idea dramática! ¡Sublime! ¡Sencillamente genial! Un policial en el que el investigador del crimen es el culpable y no lo sabe. Ya no se escriben historias así.

EDDIE

¿Quieres decir que el culpable de todo lo que me ocurre soy yo?

TIRESIAS

Si no lo ves...

DR. ALLEN

¿Y cómo era la relación con su madre?

EDDIE

¿Mi relación? ¿Con mi madre? Muy buena... A veces, claro.

*EDDIE al teléfono.*

EDDIE

¿Mamá? ¡Hola! Sí, estoy bien. ¿Y tú? ¿Y eso? ¿Por qué? ¿Cómo que no te llamo nunca? Pero si te estoy llamando justo ahora. Me hubieras llamado tú... Tú tampoco me llamas mucho. ¡Pero si a mí no me molesta! Mamá... Mamá... pero... si... ajá, sí, mmmm..., sí. Sí, mamá, sí. No, mamá, mañana no puedo. Estoy ocupado. Sí, con trabajo. Pero... no puedo... Está bien, sí. Iré. Sí, mamá, sí. No, la corbata azul que me regalaste para mi cumpleaños está en la tintorería. Sí, vale, la voy a buscar. La azul, sí.

*EDDIE corta.*

EDDIE

¡La odio!

DR. ALLEN

El abismo del que trata de escapar está dentro suyo. Su madre no tiene nada que ver. Es sólo suyo.

EDDIE

Quiero irme a una isla desierta.

DR. ALLEN

No serviría de nada, Eddie. Usted siempre estaría allí.

CORO

¡Oh, Zeus! Ayuda a este hombre. ¡Zeus, él necesita tu ayuda!

VOZ DE ZEUS

Sí... bueno, ¿qué tipo de ayuda?

CORO

Está atrapado en sus propios sentimientos. No sabe qué es lo que tiene que hacer. Está enamorado de la mujer ideal para él, pero tiene miedo de arruinarlo.

VOZ DE ZEUS

¿Y ella lo ama?

CORO

Con toda el alma.

VOZ DE ZEUS

¿Y no le pide nada a cambio?

CORO

Sólo su amor.

VOZ DE ZEUS

¿Y no quiere tener hijos y esas cosas?

CORO

Únicamente un gato.

VOZ DE ZEUS

Vaya... sí que es ideal... Debe haber alguna trampa...

CORO

¡No, Zeus, no hay trampa! Esa mujer existe.

VOZ DE ZEUS

Bien, vale, que se cumpla el destino, entonces.

CORO

¡Pero debes ayudar a este hombre!

*Silencio.*

CORO

¡Zeus!

OTRA VOZ

Zeus ha salido. Deje su mensaje.

DR. ALLEN

Edipo y Yocasta tuvieron cuatro hijos. Por eso, la peste se cebó con Tebas. El ganado moría, el agua era mala y el pueblo sufría de mil maneras diversas. Las desgracias continuaron.

EDDIE

No lo pillo...

DR. ALLEN

Escuche Eddie, Edipo hizo algo espeluznante que enfureció a los dioses.

EDDIE

Sí, ya lo sé, mató a su padre y se casó con su madre.

DR. ALLEN

Peor, rompió una estructura. Fue singular.

CORO

¡Oh, Tiresias, que todo lo ves! Dinos, ¿qué debe hacer Eddie?

TIRESIAS

Debe dejar de darle vueltas al asunto y quedarse con Valerie todo el tiempo posible.

EDDIE

¿Pero y las demás? ¡Todas las demás! ¿Cómo voy a hacer para no dejarme llevar por ese río?

CORO

¡Un río que lleva al mar!

DR. ALLEN

Usted se ahogaría en el mar, Eddie.

CORIFEO

Eddie, escucha tu corazón.

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

Oh, Eddie... ¿Cuándo vas a sentar cabeza?

EDDIE

Oh, mamá... ¿qué me pasa? ¿Por qué no puedo hacerlo, como lo hacen los demás?

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

Porque tú no eres como los demás.

EDDIE

¿Y se supone que eso es un consuelo?

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

Escucha, Eddie, tesoro. Tú siempre fuiste un niño especial, diferente de los otros niños. Aunque yo me preocupaba mucho, no podía evitar ver que nunca ibas a ser como los demás. Yo quería que tuvieras amiguitos y que hicieras cosas con ellos, pero nunca lo conseguí del todo. Sin embargo, siempre estuve orgullosa de lo que eras. Siempre, siempre, siempre. Nunca dudé de tu talento y de tu capacidad para salir adelante, para enfrentarte al mundo y conseguir lo que buscas. ¿Qué es lo que buscas, Eddie? ¿Lo sabes? Porque eso es lo más importante, saber qué es lo que buscas.

EDDIE

Supongo que sí...

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

No supongas, afirma.

EDDIE

Lo que quiero es... quiero a Valerie, y quiero la vida que tengo con ella, sí...

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

¿Ves qué fácil?

EDDIE

Pero no sé si podré...

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

Confía en ella. Lo que no puedas tú, lo podrá ella... Mata la forma, Eddie, crea tu propia vida. Sé singular.

EDDIE

Tú siempre hiciste que las cosas fueran fáciles...

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

Tengo que irme...

EDDIE

¿Te tienes que ir? ¿Ya?

FANTASMA DE LA MADRE DE EDDIE

Sí, amor mío, te dejo en buenas manos.

EDDIE

¿Mamá? ¿Mamá? ¿Qué significa matar la forma? ¿Mamá?

EDDIE

Entonces, una tarde, con Valerie, estando los dos en casa... Habíamos vuelto de un paseo. Yo escuchaba música y ella estaba leyendo. Y de pronto la vi. Quiero decir, vi toda su belleza, su simple belleza. Debió ser una combinación de la música, la luz de la tarde, algo que habría en el aire, no sé. Pero la vi tan hermosa como nunca la había visto. Entonces todo se volvió armonía y me sentí... invulnerable. Y pensé, "vamos, que hermoso momento es este, qué equilibrio hay en todo. Y qué hermosa es Valerie". Y me dije, "¿y si la vida no es más que esto? ¿Y si todo se reduce a estos pequeños momentos de paz, armonía y felicidad entre dos tormentas? ¿No te gusta Valerie? ¿No es ella exquisita? Entonces, ¿por qué no?"

*VALERIE levanta la vista de lo que está leyendo y sonríe a EDDIE como si hubiera comprendido lo que él estaba pensando.*

VALERIE

*Mon petit oiseau...*

*EDDIE le sonríe.*

VALERIE

*Mon pour petit oiseau mouillé...*

EDDIE

*Oui...*

DR. ALLEN

Los designios de los dioses son inescrutables, ¿no?

**FIN**

*Hernán Gené*

*Correo electrónico: [hernangene@gmail.com](mailto:hernangene@gmail.com)*

*Edición a cargo de Centro Latinoamericano de Creación e Investigación  
Teatral CELCIT*

*Todos los derechos reservados Buenos Aires. (2020)*

*Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral CELCIT*

*"45 años promoviendo el teatro latinoamericano"*

*Buenos Aires. Argentina. [www.celcit.org.ar](http://www.celcit.org.ar)*

*Correo electrónico [correo@celcit.org.ar](mailto:correo@celcit.org.ar)*